

Origenes de la Historia Japonesa

(Del libro "Imperio del Sol Naciente.")

La bibliografía histórica del Japón es rica y sólida, siendo ella la división más importante de su voluminosa literatura. Son muy completas las obras que tratan del período comprendido desde el siglo V, de la era cristiana hasta nuestros días; pero la historia real de los tiempos anteriores es necesariamente pobre, pues los primitivos japoneses no conocieron la escritura sino después del segundo o tercer siglo de nuestra era. Las fuentes principales de la historia antigua fueron las tradiciones orales transmitidas de generación a generación, que fueron recogidas en el "Kojiki", Libro de Tradiciones Antiguas y el "Nihongi", Crónicas del Japón Antiguo, productos ambos de la edad de oro de la literatura japonesa. publicados en 712 y 720 respectivamente. Entre las obras modernas se citan especialmente el "Dai Nippon Shi", Historia del Gran Japón, obra monumental publicada en 1708, cuya compilación fué dirigida personalmente por el erudito Príncipe de Mito, Mitsukuni Tokugawa, y la incomparable "Nihon Gai Shi", Historia Militar del Japón escrita por el no menos famoso Rai Sanyó, publicada en 1826, en estilo clásico chino y considerada como una obra literaria de gran mérito que sirve de texto hasta el día de hoy.

EDAD DE LOS DIOS

Los orígenes de la historia japonesa se confunden con la mitología, como el correspondiente período de la historia griega. Son oscuros los hechos y sucesos constatados por las tradiciones, aunque aceptados como verídicos por los japoneses. El "Kojiki" contiene detalles minuciosos de leyendas y costumbres de ese período mitológico hasta los primeros siglos de la historia política real del país. Los dioses — (Kami) — moraban en "Takama ga Hara" — Alta planicie de los cielos — localidad ignorada, dice el Dr. Nagao Ariga en su Historia del Imperio; cuya averiguación no pertenece a la esfera de la historia propiamente dicha sino a la arqueología.

La palabra "kami" Dios del japonés no posee exactamente el mismo significado que ella tiene

en otros idiomas o religiones, dice el Marqués Okuma en su "Kaikoku Gojūnen Shi", Cincuenta años de Historia Moderna. "Kami" quiere decir también superior; puede así, pues, interpretado como personaje superior o super-natural.

La creación del mundo, según esa versión, fué la obra de Ameno Minaka Nushi no Mikoto, secundado por Takami Musubi no Kami y Kami Musubi no Kami, conocidos como tres dioses creadores. Tras de seis generaciones más de dioses celestiales, aparecieron el dios Izanagi y la diosa Izanagi, primera pareja divina, quienes en forma milagrosa crearon las islas del Japón, descendiendo en la de Awaji, situada en el mar interior, casi en frente del moderno puerto de Kobe.

El Japón de aquellos días, llamado O—Ya—Shima no Kuni, días de las ocho grandes islas, estaba constituida por las siguientes: Yamato, la parte sur de Honshū, cuya parte norte era desconocida; Awaji; Shikoku; Kyushū; Iki y Sado.

Los Izanagi fueron padres de una multitud de dioses, empezando con las diosas del sol y de la luna, quienes, por sus extraordinarias bellezas, fueron enviadas a la región de los cielos. El dios de la buena ventura y la abundancia, "Daikoku", venerado por los agricultores y los comerciantes y el "Ebisu", dios del mar y de la felicidad que es adorado por la gente del mar y de los pescadores, fueron también hijos de los Izanagi. El primer hijo varón, Susano no Mikoto, que desde niño fué muy travieso, espíritu intrépido, siendo grande conservó sus modales bruscos y salvajes que eran motivo de disgustos, especialmente de su hermana, la diosa del sol que lo había mandado llamar a su lado con el deseo de corregirlo, sin conseguirlo. Finalmente, la diosa del sol que poseía la autoridad suprema en los cielos, ordenó el destierro de Susano no Mikoto, destinándolo a "Ne no Kuni", lugar que tampoco se sabe dónde existió.

A propósito del viaje de Susano, hay una leyenda que relata su valentía y que es parecida a la de San Jorge, de Inglaterra. Al llegar al país de Idzumo, en la costa de Yamato, en el mar del Japón, se enteró de que una bella virgen, hija del jefe de la tribu de la región, debía ser entregada en holocausto al terrible dragón de ocho cabezas— patrono del territorio— y que era motivo de gran aflicción de sus ancianos padres. El príncipe aventurero— hijo de los dioses— se ofreció gustoso para defender la vida de la joven, cosa que fué aceptada inmediatamente, mandó preparar ocho grandes barriles que fueron llenados de sake— bebida de arroz— colocandolos en el sitio donde debía presentarse la muchacha. El dragón, satisfecho del recibimiento que se le ofrecía, saboreó con alegría el licor blanco para él extraño y pronto se quedó embriagado, casi inmovil, circunstancia que fué aprovechada con inteligencia por el astuto Susano, quien sin dificultad, aunque exponiendo su propia vida, consiguió matar la bestia temida. De las entrañas de dicho dragón extrajo Susano, una hermosa espada, la cual mandó de regalo a su hermana mayor, la diosa del sol. Esta espada que se llamó "Mura kumo no Tsurugi" —(hoy, "Kusanagi no Tsurugi" según se verá más adelante) — es la que la diosa del sol legó, junto con el Espejo y el collar y que en conjunto forman los Tres Te-

soros Sagrados de la Familia Imperial del Japón.

Luego de salvar la vida de la joven, suceso que fué festejado no sólo por los familiares de ella, sino por toda la población de la región que se veían librados para siempre del cruel tributo anual que venían sufriendo hacia muchos años, Susano se casó con la muchacha que se llamaba Kushi Inada Hime, radicándose temporalmente en Sugano, Idzumo. Cuéntase también que Susano era muy afecto a la poesía y se le atribuye el origen de la composición del poema de 31 sílabas en uso todavía hoy.

Tuvo un hijo, O-Anamuchi no Kami, quien fué respetado como descendiente de los cielos y benefactor de la región, que llegó a ser gobernador de la comarca, siendo bautizado por el pueblo con el título de O-Kuni Nushi no Mikoto o Dios Patrono del País. El Gran Templo de Idzumo está erigido en su honor. Se supone que Susano se dirigió después al destino de su destierro.

Conquista de Ninigi no Mikoto—

Ama Terasu O-Mi Kami —Gran Diosa que ilumina los Cielos—, la diosa del sol, que había enviado varias expediciones para conquistar la tierra de Toyoashihara no Midzuno no Kuni, que así era conocido el Japón entre los dioses, sin que hubiera vuelto ninguna ni obtenido informaciones de los resultados de tales misiones, previa consulta con los 800 millares de dioses, resolvió por fin encomendar la tarea de conquistar el país, que habría de ser reinado y gobernado hasta la eternidad por los descendientes de la divina familia imperial, a su propio nieto, Ninigi no Mikoto, a quien le entregó como símbolos del poder, las tres regalías ya citadas.

Este se alejó de "Takama ga Hara" para no volver más, siendo acompañado por tres consejeros, Ameno Koyane no Mikoto, Ameno Oshi Hi no Mikoto y Futodama no Mikoto, fundadores de las familias de Nakatomi, Otomo e Imube, respectivamente, que desempeñaron importantes roles en la historia, después, llevando a sus órdenes un contingente de dioses y semidioses. El ejército de Ninigi descendió sobre el monte Takachiho, situado en Hyuga, sudeste de Kyushū, acampándose en la región. Pasaron generaciones durante cuyo espacio de tiempo hicieron los preparativos necesarios para emprender con éxito la conquista terrestre ordenada por Amaterasu.

Fundación del Imperio.—

Le tocó en suerte dirigir la empresa a Kan Yamato Iware Hiko no Mikoto, bisnieto de Ninigi no Mikoto, quien, después de siete largos años de campaña, consiguió pacificar completamente todas las regiones conocidas del país, estableciéndose luego en Kashiwabara, Yamato, en donde se proclamó Emperador del Japón —660 años antes de Cristo. Fué el que la posteridad conoce por Jimmu Tennō —fundador del Imperio y de la dinastía— que reinó después durante 65 años.

Durante la campaña de Jimmu, en su última etapa, tropezó con una tribu bien organizada bajo el mando del caudillo llamado Nagasunehiko que

(Continúa en la pág. 2)

Guía Japonesa de Buenos Aires

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.
CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.
CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616 — U. T. 33 - 1452.
INST. CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viaducto 1435.
ASOCIACION JAPONESA: Patagonia 340 — U. T. 23 - 4893.
COMPANIA DE VAPORES O. S. K. Canga 462. U. T. 33 - 1051 y 1052.

Radio Cultura Audición especial de la OSAKA SHOSEN KAISHA

L. R. 10

De 10 a 10.15 horas. Todos los Domingos.

HORA JAPONESA:

Lunes y Jueves de 19.30 a 19.45 y Domingos de 10.15 a 10.30

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón
MORENO 1320 BUENOS AIRES
U. T. 38 - Mayo 2718

Katsuda y Cia.

Importadores

MEXICO 1474
U. T. 38 - MAYO 2313
BUENOS AIRES

Sadao Hattori

Importador

Especialidad en artículos de Cepillería

LIERS 649
U. T. 45. LORIA 3218
BUENOS AIRES

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

Tesoros y edificios nacionales en el Japón

Durante la era de Meiji (1868-1912), hubo un movimiento vigoroso en pro de la conservación de las características nacionales que agitó la opinión pública durante un tiempo como una reacción contra la imitación ciega de lo Occidental, que prevaleciera al comienzo del Japón Nuevo. Uno de los frutos de ese movimiento fué la organización, por iniciativa del Ministerio de la Casa Imperial, de una Comisión Investigadora de los Tesoros Históricos y Artísticos del Imperio, que fuera constituida de acuerdo con la sugestión original del Profesor Fenollosa. Esta Comisión se encargó de inspeccionar los tesoros que se hallaban en los templos e iglesias de todo el país y constató los valores de los que poseen méritos tanto artísticos como históricos. Esta Comisión no tuvo, ni autoridad ni medios para proteger esos tesoros; sin embargo, esa investigación histórica determinó los monumentos artísticos existentes en el Imperio, fué el principio del sistema de diversas leyes hoy vigentes que sirven para la protección de los tesoros históricos y artísticos de la nación.

Por Tesoros Nacionales se entienden aquellos valores que se encuentran en los templos o iglesias que sean considerados de especial mérito histórico o artístico, clasificados como tales por el Ministerio de Educación. Los objetos que son denominados "Tesoros Nacionales", no pueden ser dispuestos sin previa autorización de parte de las autoridades, y pueden gozar del beneficio del subsidio del Gobierno, en caso de necesidad, para su conservación. Lo mismo sucede con los edificios de valor histórico y artístico.

(Viene de la pág. 1)

estaba a las órdenes de Nigihakahi no Mikoto, perteneciente a la familia de los dioses, que resistía tenazmente contra los invasores que se vieron en apuros y que sólo por un milagro pudieron salir victoriosos. Dice la leyenda, que, durante la batalla se posó un milano dorado, de extraordinario brillo, sobre la punta del arco de Jimmu, el cual tuvo el don de encandilar la vista de los enemigos, quienes se retiraron sorprendidos. No por esto fueron derrotados, pero ello dió motivo a que Nigihayahi no Mikoto reconociera la procedencia del ejército invasor y con la rendición incondicional de éste, que, para proceder así, tuvo primero que deshacerse de su general, que no quiso obedecerle. Terminó la pacificación del país.

Al organizar el Imperio, el Emperador tuvo en cuenta el servicio prestado por aquél y le ofreció un Ministerio a la par de los descendientes de los tres consejeros que le acompañaron a Ninigino Mikoto desde los cielos, Nigihayahi fué, pues, el fundador de la familia de Mononobe, cuya influencia en la historia veremos más adelante.

El Japón moderno ha instituido una condecoración para honrar los méritos militares que se denomina: Kinshi Kunshó, Condecoración de la Orden del Milano Dorado, en homenaje a este hecho prehistórico.

F. KANEMATSU y Cía. Ltda.
 JULY 136
 U. T. 47 - Cuyo 2126 y 2993

S. ANDO y Cía.
 Importadores
 BERNARDO DE IRIGOYEN 143
 U. T. 38, Mayo 1402

Sastrería Japonesa PIEDRAS 572
 de S. Katayama U. T. 33 - 5452

ACADEMIA IMPERIAL DE BELLAS ARTES

El Ministerio de Educación del Japón acaba de resolver sobre la reorganización de la Academia Imperial de Bellas Artes instituida en 1914, la cual era, a su vez, la substitución a la original constituida por Kakuzo Okakura, ex-Director de la escuela de Bellas Artes de Tokio.

La nueva institución estará formada por 50 miembros que representarán todas las organizaciones afines que existen en el Imperio y que serán figuras representativas del mundo artístico del país. La Academia Imperial de Bellas Artes será presidida por el Dr. S. Shimidzu, miembro del Consejo Privado del Imperio.

NUEVO RECORD DE CONSTRUCCION EN LA ARMADA JAPONESA

Fué botado al agua en el puerto militar de Yokosuka, el nuevo modelo de barco de servicios especiales ideado por la Marina Imperial del Japón, barco que sirve también para transporte, cuyas dimensiones son: 201 metros de largo, 18,11 de manga y 6,43 de puntal, con un desplazamiento de 12.000 toneladas. La construcción del buque fué iniciada el 3 de diciembre del año ppdo., para terminar el 28 de mayo último y constituye un "record" de rapidez en la construcción de barcos de esta clase.

RELACIONES MONGOLO-MANCHURIANAS

TOKIO, 4 (H). — Se inició la conferencia convocada en Manchuli para resolver el incidente que se produjo en la frontera en enero pasado entre Manchuria y la Mongolia exterior.

La primera sesión de la conferencia se clausuró en un ambiente de cordialidad, en el que los delegados pusieron de relieve el deseo de fomentar las relaciones entre los dos países.

DECLARACIONES DE LIN-CHEN

TOKIO, 4 (H). — En la primera sesión de la conferencia que se realiza en Manchuli para resolver el incidente que se produjo en la frontera de Manchuria con la Mongolia exterior, en enero pasado, el Sr. Lin-Chen, jefe de la delegación manchuriana, puso de relieve que cinco millones de mongoles viven en su país, el cual desea vivamente establecer relaciones amistosas con Mongolia.

Por su parte, el jefe de la delegación mongol, Sr. Sanbowa, formuló declaraciones en que desmintió categóricamente que Mongolia esté sometida a la Unión Soviética.

SITUACION EN EL NORTE CHINO

Opiniones japonesas

TOKIO, 4 (H). — Según los círculos militares de esta capital, la violación de las cláusulas del armisticio de Tang-Keu celebrado entre los jefes militares chinos y japoneses es la única causa de

las divergencias que subsisten en el norte de China.

Observadores bien informados creen que el asunto podrá ser localizado y que, por lo tanto, no tendrá mayores repercusiones, pero que todo depende de la actitud que adopten las autoridades chinas.

ARTICULOS DE "IVESTIA"

MOSCU, 4 (H). — El artículo que, firmado por el Sr. Radek, ha publicado hoy "Ivestia", aparecido inmediatamente después de uno publicado por un diario japonés, resulta muy sintomático, pues define la actitud de los Soviets frente al problema del Pacifico. En su artículo, el Sr. Radek dice: "Los intereses del gran pueblo japonés armonizan con los de China y de los Soviets".

Se interpreta ese artículo en el sentido de que los Soviets están decididos a dejar al Japón en libertad en China.

CUMPLEAÑOS DEL REY JORGE V

TOKIO, 3 (H). — El Emperador del Japón envió al Rey Jorge V un telegrama de felicitaciones con motivo de su 70º cumpleaños.

PROXIMO REGRESO AL JAPON DEL SEÑOR CONSUL MIYAKOSHI

Infórmase oficialmente que el primer secretario de la Legación del Consulado del Japón en Buenos Aires, el señor Chibata Miyakoshi, regresará a Tokio dentro de algunos meses. Ha sido designado como reemplazante del mismo el señor Hirobumi Terashima secretario de la Legación, adscrito en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

La noticia de la partida del señor Cónsul Miyakoshi, quien, durante sus 4 años de estadía en este país, había captado la simpatía de sus connacionales, será sentida por todos los que tuvieron la ocasión de tratar con el culto diplomático. Mas la rotación es una regla de su carrera y significa un ascenso, y como es por su bien, felicitamos al señor Miyakoshi.

ATENTADO CONTRA EL PRESIDENTE TERRA, DEL URUGUAY

Ha sido víctima de un atentado el Presidente de la República Oriental del Uruguay, Dr. Gabriel Terra, quien felizmente fuera levemente herido, sin mayores consecuencias.

Cúmplenos levantar la protesta contra el criminal acto de violencia que condenamos, formulando votos por la salud y prosperidad del mandatario uruguayo.

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA

Inauguróse oficialmente el jueves 6 del corriente en el edificio de la Caja de Conversión el Banco Central de la República, acto al que asistieron el Presidente de la Nación, ministros del Poder Ejecutivo, legisladores, banqueros y hombres de negocios invitados por el titular de Hacienda.

Hicieron uso de la palabra el ministro Dr. Federico Pinedo y el presidente de la institución, Dr. Ernesto Bosch.

La nueva institución es un Banco de Estado de carácter general que combina, por decirlo así, las tareas del ex-Banco de la Nación y de la Caja de Conversión. Es un organismo que controla los actos de los bancos y está además capacitado para emitir monedas cuya circulación adecuada le compete regular.

H. KATO
 Única Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintorería
 HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

S. TSUJI
 IMPORTADOR
 BALCARCE 682
 U. T. 33 (Avenida) 5744 — BUENOS AIRES

J. HAYASHI
 REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"
 (Compañía de Seguros sobre la vida)
 Oficina: Particular:
 CORRIENTES 222 C. PELLEGRINI 1153
 U. TEL. 31 - 3481 U. TEL. 41 - 1306

Billares BRUNSWICH



Barandas "MONARCH"
 Material preferido en las casas de primera categoría
 VENTA A PLAZOS
 SIN RECARGO DE PRECIOS
CANGALLO 1818 - Bs. AIRES
 U. T. 47, CUYO 2577

Libros Argentinos

Conforme a lo que ya os había prometido, seguiré demostrando o haciendo resaltar las bondades de ciertos libros cuyo breve comentario había prometido. Nos ocuparemos hoy del "Facundo" de don Domingo Faustino Sarmiento.

El "Facundo" es uno de esos libros escritos con alma de argentinidad. Vibran en esas hojas espléndidas, como en "Recuerdos de Provincia", del mismo autor, el alma del terruño. Quien conozca nuestras tierras siente correr la savia rica entre esas líneas. El "Facundo" es "nuestro", y es nuestro en lo más típico, no es ya como en Zoogoibi, obra del hijo del estanciero; no, es la visión del que vivió y sintió todo en su total rudeza. Desfilan por aquí lo más típico y lo que ya está perdiéndose ante el empuje violento aún cuando admirable del progreso. Yo os pediría que leyerais este libro en homenaje a la Argentina que hoy os brinda su pródiga tierra. Acaso sea mucho pedir; el deciros que sí, que vosotros debéis saber lo que fué esto que hoy ya se perfila entre las grandes y primeras naciones del continente austral? No. Vosotros sois hijos de una gran Nación que ha asimilado civilizaciones depurándolas, entonces tiene que interesaros ver cómo por estos rincones del mundo también hay afán e ideal de superación. El "Facundo", os transportará a los llanos agrestes y luego, al mirar cualquier libro de autor reciente, Güiraldes, por ejemplo, el famoso y prematuramente desaparecido autor de Don Segundo Sombra os mostrará claro cuán grande ha sido la transformación y cuánto el adelanto. Don Segundo, es la novela de la estancia de los "rodeos" y transportes de ganados; es —diría—, de época actual; los mensuales, los peones, qué distintos al rudo gaucho que el genial Sarmiento nos muestra!... Pero, de ambos puede decirse que en el momento en que se escribieron, eran: **Uno mismo**, con sus propias características, y lograron la originalidad, porque produjeron, con los ojos y el corazón, puestos en la realidad que los rodeaba.

—Mayo, 1935.

Violeta SHINYA.

ENSEÑARÁN A CLASIFICAR LAS CLASES DE ALGODÓN

Hállase abierta, desde el 5 al 20 del corriente, en el primer piso de la Unión Industrial Argentina, Avenida de Mayo 1157, la inscripción para los cursos de clasificadores comerciales del algodón creados por el Ministerio de Agricultura de la Nación.

Los interesados en estos cursos, que durarán del 1 de julio al 31 de diciembre, pueden ocurrir al local mencionado, de 9 a 12, dejándose constan-

cia que sólo se admitirán 30 alumnos, por lo cual se dará preferencia a los que, en el orden indicado, presenten alguno de los siguientes títulos:

- a) Ingeniero agrónomo.
- b) Bachiller.
- c) Egresado de las Escuelas Industriales, Normales o Especiales de Agricultura.
- d) Competencia suficiente, especialmente en las industrias afines.

PROGRESOS DE LA MARINA MERCANTE

El nuevo paquete francés "Normandie" de 79.000 toneladas, el mayor del mundo, en su primer viaje a Nueva York, realizado con toda felicidad ha batido el record de velocidad con el término medio por hora de 55 kilómetros (29.68 nudos).

He aquí la tabla de los "records" de velocidad del Atlántico norte, y por tanto la nómina de los titulares de la "cinta azul" desde 1862.

Año	Barco	Bandera	Tonelaje	Tiempo
1862	Scotia	Británica	3.871	9 d.
1869	C. of Brussels	Británica	3.081	3 d.
1882	Alaska	Británica	6.400	7 d.
1889	C. of Paris	Británica	10.669	6 d.
1894	Lucania	Británica	12.950	5 d. 16 h.
1897	K. W. Grosse	Alemana	14.349	6 d.
1903	Deutschland	Alemana	16.502	5 d. 12 h.
1909	Mauretania	Británica	30.696	4 d. 10 h. 41'
1924	Mauretania	Británica	30.696	5 d. 1 h. 49'
1929	Bremen	Alemana	51.656	4 d. 18 h. 17'
1930	Europa	Alemana	49.746	4 d. 17 h. 6'
1933	Europa	Alemana	49.746	4 d. 16 h. 48'
1933	Rex	Italiana	51.062	4 d. 13 h. 58'
1935	Normandie	Francesa	79.000	4 d. 11 h. 33'

Mi credo artístico

"La Argentinita"

El entendimiento del arte de bailar, como el de todo arte, requiere un conocimiento absoluto de las normas que encuadran su realización. De aquí la responsabilidad del artista que lo interpreta.

Interpretar un baile no es moverse caprichosamente hacia el aplauso público. Es, por el contrario, sujetar a una férrea disciplina física —lo que llaman los gitanos bailar a compás— las libres expansiones espirituales que provoca la música.

La música española recorre el mundo bien o mal interpretada, pero tal como está escrita. Su éxito es, por tanto, un éxito honrado, correcto. No pasa lo mismo con el baile que de ella se deriva.

El baile no está escrito sobre el papel, como lo está la música; está escrito sobre el gusto, el conocimiento y la aptitud del intérprete.

La mayoría de los intérpretes españoles se creen en la necesidad de falsear el baile español, con el pretexto de que los públicos europeos no gustan de él si se les sirve puro, auténtico. No hay que hacer caso. Este pretexto es un pretexto para no bailar. El baile que se practica en España tiene en sí, hasta en sus detalles más típicos, más característicos, valores perfectamente universales.

La cultura de un público se mide bien por su capacidad de entendimiento del arte. Ante un público inculto, se puede cometer el pecado de popularizar el arte para ponerlo al alcance de su insuficiencia. Pero no es honrado, ni perdonable, que se falsee un arte cualquiera, bajo ningún pretexto, ante un público como el de París, que puede vanagloriarse de ser el más sensible, el más entendido de todos los públicos.

Muchos intelectuales franceses fueron a España, y allí gustaron del baile auténticamente español sin necesidad de falsificaciones.

Lo que sucede es que el éxito frente a un público numeroso se puede obtener con más facilidad haciendo trampas. La trampa en el baile español consiste en rellenarlo de literatura, esa literatura del coraje, la furia, el bandolero, la navaja y el toreador.

Pero cuando el baile se carga de literatura pierde totalmente su valor auténtico de expresión. Hacer literatura bailando es, a poco que nos fijemos, escribir con los pies.

Una bailarina literaria es, en último término, una escritora mala, una escritora fracasada.

Algunos de los intérpretes españoles llaman europeizarse al hecho de influenciar el baile español con la mala literatura escrita sobre España.

Convirtiendo lo auténtico en su caricatura. Hay a quien le parece poco la pantomima y descende hasta la pantomonia. Están dejados de la mano de Dios, creen ellos que para ponerse de la mano del público. Y no hay tal.

El público se emociona con lo que más le llega al alma. Al alma del público se entra por la puerta principal o por la puerta de servicio. Cuando se entra de sorpresa por esta última, siempre se está expuesto a ser arrojado a la calle.

Todo esto es una mera cuestión de honradez artística. Byron, deslumbrado por el éxito de los toreros en España, pregunta a un niño de nueve años, monaguillo de catedral: "¿Te gustaría ser ídolo del pueblo?"; y el pequeño contesta: "No, señor; me gustaría ser santo, para hacer milagros".

Santos o ídolos; milagros o trampas. He ahí los caminos trazados para que elijan los artistas.

(De "El Hogar")

K. KATO y Cia.

IMPORTADORES
PERU 677
U. T. 33 - Avenida 0291

B. TAKINAMI

IMPORTADOR
Casa establecida en 1905
VICTORIA 733 - U. T. 38-3413 - BUENOS AIRES

Mate los pulgones

de los rosales, crisantemos y demás plantas de su jardín, frutales hortaliças, etc. utilizando **Sulfatina O. W.** que los fulmina en el acto sin dañar ni manchar las plantas.

El tarrito para 100 litros de agua \$ 2.-
Pida folleto con instrucciones

HARTENECK SA
Perú 399-B. Aires

SEMILLERIA
Juan Calé & Cia.

CASA MATRIZ
123 - PUEYRREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175
U. T. 82, Mitre 1954-C T. 323, Oeste

U. T. 47 Cuyo 5998-C T. 1105, Centr
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

MAISON SATUMA
Objetos de Arte y Antigüedad
ESMERALDA 1080 U. T. 44, Juncal 4392

PIDA SIEMPRE
MARCA KANEBO
PARA TEJIDOS

FAURE & Cía.

各 種 入 取 賣 根
Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de
BULBOS
PLANTAS
SEMILLAS EN GENERAL
PAPAS
VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES
U. T. 1714, Avenida

Sermones Laicos de J. Ingenieros

DE LA SIMPATIA

La justicia es el equilibrio entre la moral y el derecho. Tiene un valor superior al de la ley. Lo justo es siempre moral; las leyes pueden ser injustas. Acatar la ley es un acto de disciplina, pero a veces implica una inmoralidad; respetar la justicia es un deber del hombre digno, aunque para ello tenga que elevarse sobre las imperfecciones de la ley.

La perfectibilidad social se traduce en aumento de justicia en las relaciones entre los hombres. Esa creencia ha embellecido las inquietudes que en todo tiempo agitaron a los núcleos más morales de la humanidad, y es de augurar que cada generación las renueve con creciente fervor en el porvenir. El mayor obstáculo al progreso de los pueblos es la fosilización de las leyes; si la realidad social varía, es necesario que ellas experimenten variaciones correlativas. La justicia no es immanente ni absoluta: está en devenir incesante, en función de la moralidad social.

Todos los ideales melioristas tienen la justicia por común denominador y todos anhelan desterrar de la sociedad algún desequilibrio. La justicia tiende a orientar la estimación hacia la virtud, el bienestar hacia el trabajo, la honra hacia el mérito; y es, por eso, la cúspide imaginaria de la moralidad, que sólo puede admirar esos fecundos valores sociales. Cuando por ellos se mida a los hombres, habrá justicia en los pueblos; y no es varón justo el que no contribuye al advenimiento de esos valores en la medida de sus fuerzas.

Los intereses creados obstruyen la justicia. Todo privilegio injusto implica una inmoral subversión de los valores sociales. En las sociedades carcomidas por la injusticia los hombres pierden el sentimiento del deber y se apartan de la virtud. El parasitismo deja de inspirar repulsión a quienes lo usufructúan y encenaga a las víctimas en la domesticación. Los hombres viven esclavos de fantasmas vanos y la honra mayor recae en los sujetos de menores méritos. La justicia enmudece y se abisma.

Cuando en la conciencia social no vibra un fuerte anhelo de justicia nadie temple su personalidad, ni esmalta

su carácter. Donde más medran los que más se arrastran, las piernas no se usan para marchar erguidos. Acostumbrándose a ver separado el rango del mérito, los hombres renuncian a éste por conseguir aquél; prefieren una buena prebenda a una recta conducta, si aquélla sirve para inflar el rango y ésta apenas para acrecentar el mérito. Los hombres niegan a trabajar y a estudiar al ver que la sociedad cubre de privilegios a los holgazanes y a los ignorantes. Y es por falta de justicia que los Estados se convierten en confabulaciones de favoritos y de charlatanes, dispuestos a lucrar de la patria, pero incapaces de honrarla con obras dignas.

Loados sean los jóvenes que izan bandera de justicia para aumentar en el mundo el equilibrio entre el bienestar y el trabajo. Sin ellos las sociedades se estancarian en la quietud que paraliza y mata; la cristalina corriente del progreso, que jamás se detiene, tornaría mansa estabilidad de pantano que asfixia. Loados los que conciben más justicia, los que por ella trabajan, los que por ella luchan, los que por ella mueren. Son plasmadores del porvenir, encarnan ideales que tienden a realizarse en la humanidad.

El hombre justo rehuye complicidad en el mal. Niega homenaje a los falsos valores que ponen sus raíces en la improbidad colectiva. Los desprecia en los demás y se avergonzaría de usufructuarlos. Todo privilegio innecesario le parece una inmoralidad.

El hombre justo se inclina respetuoso ante los valores reales; los admira en los otros y aspira a poseerlos él mismo. Ama a todos los virtuosos, a todos los que trabajan, a todos los que elevan su personalidad por el estudio, a todos los que aumentan con su esfuerzo el bienestar de sus semejantes.

El hombre justo necesita una inquebrantable firmeza. Los débiles pueden ser caritativos, pero no saben ser justos. La caridad es el reverso de la justicia. El acto caritativo, el favor, es una complicidad en el mal. Detrás de toda caridad existe una injusticia.

El hombre justo quiere que desaparezcan, por innecesarios, el favor y la caridad. La Justicia no consiste en ocultar las lacras, sino en suprimirlas. Los remedios inútiles sólo sirven para complicar las enfermedades.

(Continuará)

亜市然丁時報

SEMANARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
U. T. 23, Buen Orden 7081
BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION

Un Mes \$ 1.50
Tres Meses " 4.50
Seis Meses " 9.—
Un Año " 18.—

PERFUMERIA



la Japonesila

Bms. MITRE Y TALCANUANO
U.T. 33-MAVO-0144

FANTASIAS
BAZAR
NOVEDADES

THE NATIONAL CITY BANK OF NEW YORK

★

Bmé. MITRE 502
esq. San Martín
U. T. 33-4031

OSAKA SHOSEN KAISHA
Cangallo 462 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 COOPERATIVA CENTRAL 2047 BUENOS AIRES

◎北米パナマ經由日本行(毎月一回)横濱迄約六十四日
A型 ぶきのすあいらす丸 りあでじやねろ丸 B型 さんす丸 らぶらた丸
もんでびであ丸

◎アフリカ經由日本行(毎月一回)門司迄約五十七日
あふりか丸 ありぞな丸 あらびや丸 まいら丸 はわい丸

船名	船種	日本行	日本より	一風航路
南阿船	A型	米貨 四〇〇噸	特三(洋一五七噸)	米貨 七八噸
B型	全	四〇九噸	特三(洋一五六噸)	米貨 七八噸
全	全	三三三噸	特三(洋一四三噸)	米貨 七二噸
全	全	三三三噸	特三(洋一四三噸)	米貨 七二噸
全	全	三七七噸	特三(洋一四三噸)	米貨 七二噸

◎日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下 半額 七歳以下 四分の一

◎乗船支拂 日本行運賃は全部北米貨建です。一等は乗船切符買求め當日の換算率に依り運賃に依り支拂を願ひます。

◎一等は定期運賃の割の出國税が掛ります。二等は無税。

◎歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の査証が要ります。三等客は乗船前日の健康診断を御受け下さい。三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣。

◎日本より呼寄の便法 當地にて乗船支拂あれば乗船券引換証を呈上します。但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給の呼寄證明書を持参下さい。

◎下船 乗船切符無代運賃 弊社日本内地船路の運船寄港地行は御下船地支店にて乗船切符三等客には二等運賃を無代運賃とし鹿児島を離れ神戶は五割引

大阪商船會社指定 三等乗船切符仲次所

大阪商船會社船客御送迎は就
ては懇切迅速に御便宜を御取計
り申可候間御遠慮なく左記へ
御用命願上度候。

日本行き三等乗客乗船仲次人
に指定せられ候に就ては乗船
準備御便宜御取計申上候間
精々御利用相蒙り度候。

船客御用商
森川塩屋商店
Rasgo Colón 470
U. T. AVENIDA DALLMAYR

大阪商船會社指定 三等乗船切符仲次所

大阪商船會社船客御送迎は就
ては懇切迅速に御便宜を御取計
り申可候間御遠慮なく左記へ
御用命願上度候。

日本行き三等乗客乗船仲次人
に指定せられ候に就ては乗船
準備御便宜御取計申上候間
精々御利用相蒙り度候。

船客御用商
森川塩屋商店
Rasgo Colón 470
U. T. AVENIDA DALLMAYR